Serial No. 2/2016

מספר סידורי 2/2016

AUTHENTICATION OF SIGNATURE OF PERSON SIGNING ON BEHALF OF A BODY CORPORATE OR IN THE NAME OF ANOTHER PERSON

I the undersigned, RONIT WEINLOS, NOTARY, at 107 Ha'hashmonaim st. Tel- Aviv P.O.B. 20231 Zip Code 6120102, ISRAEL, hereby certify that on 5/1/2016 there appeared before me at my office: Mr. NATAN SHORER, whose identity was proved to me by Israeli Passport No. 10942208 issued by Authority- I.C. Passport at Hadera ISRAEL on 14/7/2010. And Mr. DAVID PILA, whose identity was proved to me by Israeli Passport No. 10930113 issued by Authority- I.C. Passport at Tel- Aviv Yafo ISRAEL on 13/5/2008,
And signed of their own free will the Power of Attorney attached herewith and marked "A1"- "A2" On behalf/in the name of C T Park LTD, registration number 204543770, and I certify that, with a view to establishing the right of the above to sign on behalf of/in the name of C T Park LTD there has been produced to me unanimous written consent of the board of directors of 5/1/2016 regarding grant of the attached power of attorney and signatory rights, certificate issued by the Legal Counsel of the company in Georgia on 5/1/2016, Extract from Registry of Entrepreneurs and Non-profit (Non commercial) Legal Entities and Charter of C T Park LTD.
In witness thereof I hereby authenticate the signature of the above named, by my own signature and seal today 5/1/2016.
Fees paid NIS including VAT.

חתימת הנוטריון
SIGNATURE

אימות חתימתו של אדם בשם תאגיד או בשם אדם אחר

אני החתומה מטה, רונית וינלס, נוטריון, מרחוב החשמונאים 107 תל- אביב ת.ד. 20231 מיקוד 6120102, ישראל, מצהירה בזה כי ביום 5/1/2016 ניצבו לפני במשרדי:
מר נתן שורר, שזהותו הוכחה לי על פי דרכון ישראלי מספר 10942208 שהוצא על ידי ממונה דרכונים בחדרה ישראל ביום 14/7/2010,
ומר דוד פילה, שזהותו הוכחה לי על פי דרכון ישראלי מספר 10930113 שהוצא על ידי ממונה דרכונים בתל- אביב מרכז ישראל ביום 13/5/2008.
וחתמו מרצונם החופשי על המסמך יפוי כח בשם חברת סי.טי. פארק בע"מ, מס' רישום חברה 204543770, המצורף והמסומן באות "א1"- "א2". ואני מאשר/ת כי להוכחת רשותם של הנ"ל לחתום בשם חברת סי. טי. פארק בע"מ הוצגו בפני החלטה מישיבת מנהלים של החברה מיום 5/1/2016 בדבר הענקת יפוי הכח המצ"ב ובדבר בעלי זכויות החתימה מטעם החברה, אישור אשר ניתן ביום 5/1/2016 ע"י היועץ המשפטי של החברה בגיאורגיה, תמצית רישום של החברה מרשם היישויות המשפטיות של היזמים בגיאורגיה ותקנון החברה.

ולראיה הינני מאשר/ת את החתימה הנ"ל בחתימת ידי ובחותמי, היום 5/1/2016.

שכרי בסך 424 ₪ כולל מע"מ שולם.

חותם הנוטריון
Notary's Seal

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. STATE OF ISRAEL

1. This public document

2. Has been signed by

Advocate Monit Weinlos

3. Acting in capacity of Notary

4. bears the seal/stamp of

the above Notary

Certified

5. At the District Court of Tel Aviv Jaffa

6. Date 06-01-2016

7. By an official appointed by

Minister of Justice under the

Notaries Law, 1976.

8. Serial number 145/16

9. Seal/Stamp

10. Signature

1. מדינת ישראל

מסמך ציבורי זה

2. נחתם בידי

עו"ד מונית וינלס

3. המכהן בתור נוטריון,

4. נושא את החותם/החותמת

של הנוטריון הנ"ל

אושר

5. בבית משפט המחוזי בתל אביב יפו

6. ביום 06-01-2016

7. על ידי מי שמונה בידי שר

המשפטים לפי חוק הנוטריונים,

התשל"ו - 1976

8. מס' סידורי 145/16

9. חתימה / החותמת

10. חתימה

בית המשפט המחוזי בתל אביב-יפו * District Court of Tel Aviv-Jaffa * ישראל

אושרת חביב OSHRA HAVIV 06-01-2016 בית משפט מחוזי ת"א DISTRICT COURT OF TEL-AVIV

אושרת חביב OSHRA HAVIV 06-01-2016 בית משפט מחוזי ת"א DISTRICT COURT OF TEL-AVIV

אושרת חביב OSHRA HAVIV 06-01-2016 בית משפט מחוזי ת"א DISTRICT COURT OF TEL-AVIV

אושרת חביב OSHRA HAVIV 06-01-2016 בית משפט מחוזי ת"א DISTRICT COURT OF TEL-AVIV

C.T. PARK

POWER OF ATTORNEY

CT Park Ltd, the Company registered and existing under the laws of Georgia, registration #204543770, registration date November 26, 2007 (hereinafter referred to as the "Company") represented by its Directors Mr. David Pila and Mr. Natan Shorer (hereinafter separately referred to as the "Principal" or jointly as the "Principals"), hereby grants to Mr. Binyamin Lahav, date of birth: 27.01.1955, Passport #12075512, ID # 0-5347059-7, Issued by KFAR-SABA, on 26.03.2007, (hereinafter referred as the "attorney in fact") the authority to perform the following actions on behalf and in favor of the Company, all according to the terms and subject to the conditions set forth herein:

1. Sign amendments in the contract made between the Tbilisi Government and the Company, provided that, the attorney-in-fact receives, prior to his affixing his signature on any such amendment, a written authorization delivered via facsimile signed by Mr. David Pila and Mr. Natan Shorer jointly and authorizing him to sign such amendment;
2. Issue and sign resolutions and enforcement sheets according to Georgian law;
3. Sign on behalf of the Company any contract for the sale and purchase of product and/or services by the Company in an aggregate amount not to exceed USD 35,000;
4. Sign on behalf of the company any contract for the lease/rent of real estate in an aggregate amount not to exceed GEL 20, 000 and register them in Ministry of Justice of Georgia - National Agency of Public Registry;
5. Sign on behalf of the Company employment agreements provided that the gross monthly salary to the employee does not exceed USD 1000;
6. Submit to the Ministry of Internal Affairs and/or other relevant authorities of Georgia request for the registration of Automobiles and/or any other movable property owned by the Company and sign any document in connection therewith, provided that, such document does not impose on the Company any monetary liability other than the statutory expenses directly related to the respective registration procedures;
7. Receive any notice, notification, letter or any other type of document;
8. Sign all document that are needed in order to register automobiles and/or any other movable property owned by the Company, provided that, The Attorney-in-fact receives, prior to his affixing his signature on any such document, a written authorization delivered via facsimile signed by Mr. David Pila and Mr. Nathan Shorer jointly and authorizing him to sign such document;
9. Apply in writing to the Customs Department of Georgia, receive, release from customs, carry out customs clearance of products that may be from time to time imported by the Company in connection to the business activities of the Company. Sign all documents that are needed for the above mentioned purposes;
10. Apply in writing to any governmental authorities, including but not limited to Tbilisi City Government, requesting any information as the Attorney-in-fact may deem necessary;

C.T. PARK

11. Sign, solicit and receive any relevant documents necessary to and deriving from business activities of CT Park Ltd. provided that, the Attorney-in-fact receives, prior to his affixing his signature on any such document or taking any such action, a written authorization delivered via facsimile signed by Mr. David Pila and Mr. Nathan Shorer jointly and authorizing him to sign such document or take such action, as the case may be;
12. Represent the Company in the Advisory Board established pursuant to the agreement between the Company and Tbilisi City Government;
13. To issue powers of attorney with respect to specific matters, to lawyers, attorneys and to employees of CT Park Ltd.;
14. To make decrees and other internal normative acts in compliance to the Charter and internal order of the Company, provided that, the Attorney-in-fact receives, prior to making any such decrees or other internal normative acts, a written authorization delivered via facsimile signed by Mr. David Pila and Mr. Nathan Shorer jointly and authorizing him make such decree or other normative act;
15. Without derogating from above, take any other actions as the Attorney-in-fact may be authorized from time to time, in writing, by a facsimile by Mr. David Pila and/or Mr. Nathan Shorer

This power of Attorney hereunder is issued on January 05, 2016 and is valid through December 31, 2016.

David Pila

Nathan Shorer

/ხელმოწერილია ბეჭედდასმულია/

სერიის № 2/2016

კორპორაციული ორგანოს ან სხვა ფიზიკური პირის სახელით

ხელმომწერი პირის ხელმოწერის ნამდვილობის დამოწმება

მე, ქვემორე ხელის მომწერი, **რონიტ უეინლოსი**, ნოტარიუსი, მოქმედი ისრაელში, თელ-ავივში, ჰაჰაშმონაიმის ქ. 107, საფოსტო ყუთი 20231, საფოსტო კოდი 6120102, ვადასტურებ, რომ 5/1/2016 წელს ჩემს ოფისში პირადად მომართეს ბატონმა **ნათან შორერმა,** რომლის ვინაობაც შევამოწმე მისი ისრაელის პასპორტით №10942208, გაცემული საპასპორტო სამსახურის მიერ ჰადერაში, ისრაელში 14/7/2010 წელს და ბატონმა **დევიდ პილამ,** რომლის ვინაობაც შევამოწმე ისრაელის პასპორტით №10930113, გაცემული საპასპორტო სამსახურის მიერ თელ-ავივში, ისრაელში 13/5/2008 წელს, რომლებმაც თავიანთი ნება-სურვილით ხელი მოაწერეს მინდობილობას შპს **„სი-ტი პარკის“** (სარეგისტრაციო ნომერი 204543770) სახელით, რომელიც თანდართულია და მარკირებულია **„ა1“- „ა2“** ნიშნით. ვადასტურებ, რომ შპს **„სი-ტი პარკის“** სახელით ზემოხსენებულთა მიერ ხელის მოწერის უფლების დადგენის მიზნით ჩემს წინაშე წარმოადგინეს დირექტორთა საბჭოს 5/1/2016 წლის ერთსულოვანი წერილობითი თანხმობა თანდართული მინდობილობისა და ხელმომწერის უფლების მინიჭებასთან დაკავშირებით, რომელიც გაიცა კომპანიის იურიდიული მრჩევლის მიერ საქართველოში 5/1/2016 წელს, ამონაწერი მეწარმეთა და არასამეწარმეო (არაკომერციული) იურიდიული პირების რეესტრიდან და შპს **„სი-ტი პარკის“** წესდება.

ამის დასტურად, 5/1/2016 წელს ჩემი ხელმოწერითა და ბეჭდით ვამოწმებ ზემოხსენებულთა ხელმოწერის ნამდვილობას.

გადახდილია მომსახურების საფასური: 424 ისრაელის ახალი შეკელი, დ.ღ.გ.-ს ჩათვლით.

_____ბეჭედი

ხელმოწერა

__ხელმოწერა, შტამპი___

ნოტარიუსის ბეჭედი

აპოსტილი
(ჰააგის 1961 წლის 5 ოქტომბრის კონვენცია)

1. **ისრაელის სახელმწიფო**
   წინამდებარე ოფიციალური დოკუმენტი:
2. ხელმოწერილია:
   ადვოკატ **რონიტ უეინლოსის** მიერ
3. მოქმედი ნოტარიუსის უფლებამოსილების ფარგლებში
4. ფლობს ზემოთხსენებული ნოტარიუსის ბეჭედს/შტამპს

დამოწმებულია

5. თელ-ავივ ჯაფას რაიონულ სასამართლოში
6. თარიღი **06-01-2016**
7. 1976 წლის სანოტარო კანონმდებლობის შესაბამისად იუსტიციის მინისტრის მიერ ოფიციალურად დანიშნული პირის მიერ.

8. სერიული ნომერი: **145/16**
9. ბეჭედი/შტამპი
10. ხელმოწერა **ხელმოწერა**

შტამპი

(დამოწმებულია ბეჭდითა და ოთხი შტამპით, თითოეულ მათგანზე მითითებულია თელავივის ჯაფას რაიონული სასამართლო და თარიღი 06-01-2016)

/ხელმოწერილია ბეჭედდასმულია/

შპს „სი-ტი პარკი“

მინდობილობა

შპს „სი-ტი პარკი“, საქართველოს კანონმდებლობით რეგისტრირებული და მოქმედი კომპანია, სარეგისტრაციო ნომრით: 204543770, რეგისტრაციის თარიღი 2007 წლის 26 ნოემბერი (შემდგომში მოხსენიებული როგორც „კომპანია“), წარმოდგენილი მისი დირექტორების, დევიდ პილას და ნათან შორერის მიერ (შემდგომში მოხსენიებული ცალ-ცალკე როგორც „მიმნდობი პირი“ და ერთად როგორც „მიმნდობი პირები“), წინამდებარე დოკუმენტის საფუძველზე უფლებამოსილებას ანიჭებს ბატონ **ბინიამინ ლაჰავს,** დაბადების თარიღი: 27.01.1955, პასპორტის ნომერი: 12075512, პირადობის მოწმობა: 0-5347059-7, გაცემული KFAR-SABA-ს მიერ 26.03.2007 წელს, (შემდგომში როგორც “მინდობილი პირი“), რათა მან განახორციელოს შემდეგი მოქმედებები კომპანიის სახელით და მის სასარგებლოდ, წინამდებარე დოკუმენტში განსაზღვრული პირობების და ვადების შესაბამისად:

1. ხელი მოაწეროს თბილისის მთავრობასა და „კომპანიას“ შორის გაფორმებულ ხელშეკრულებაში შეტანილ ცვლილებებს, იმის უზრუნველყოფით, რომ „მინდობილი პირი“ ნებისმიერ ასეთ ცვლილებაზე ხელმოწერამდე მიიღებს ბატონი დევიდ პილას და ბატონი ნათან შორერის მიერ ერთობლივად ხელმოწერილი ფაქსიმილეს მეშვეობით მიწოდებულ წერილობით უფლებამოსილებას, რომლითაც მას მიენიჭება უფლებამოსილება ხელი მოაწეროს ამგვარ ცვლიბებებს ხელშეკრულებაში;

2. გამოსცეს და ხელი მოაწეროს დადგენილებებსა და აღსრულების ფურცლებს საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად;

3. „კომპანიის“ სახელით ხელი მოაწეროს ნებისმიერ ხელშეკრულებას „კომპანიის“ მიერ პროდუქტებისა და/ან სერვისების გაყიდვასა და შეძენასთან დაკავშირებით, საერთო თანხით არაუმეტეს 35 000 აშშ დოლარისა;

4. „კომპანიის“ სახელით ხელი მოაწეროს ნებისმიერ ხელშეკრულებას უძრავი ქონების დაქირავებასა და იჯარით აღებასთან დაკავშირებით, საერთო თანხით არაუმეტეს 20 000 ლარისა და დაარეგისტრიროს ისინი საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს საჯარო რეესტრის ეროვნულ სააგენტოში;

5. „კომპანიის“ სახელით ხელი მოაწეროს შრომით ხელშეკრულებებს იმის უზრუნველყოფით, რომ დასაქმებულის ყოველთვიური დარიცხული ხელფასი არ უნდა აღემატებოდეს 1000 აშშ დოლარს;

6. შინაგან საქმეთა სამინისტროში და/ან საქართველოს სხვა შესაბამის უწყებაში წარადგინოს კომპანიის მფლობელობაში არსებული ავტომობილებისა და/ან სხვა ნებისმიერი მოძრავი ქონების რეგისტრაციის შესახებ მოთხოვნა/განაცხადი და ხელი

მოაწეროს ხსენებულთან დაკავშირებულ ნებისმიერ დოკუმენტს იმის უზრუნველყოფით, რომ ამგვარი დოკუმენტი არ დააკისრებს „კომპანიას“ რაიმე ფულად ვალდებულებას, გარდა კანონით დადგენილი ხარჯებისა, რომლებიც პირდაპირ იქნება დაკავშირებული შესაბამის სარეგისტრაციო პროცედურებთან.

7. მიიღოს ნებისმიერი ცნობა, შეტყობინება, წერილი ან ნებისმიერი ტიპის სხვა დოკუმენტები;

8. ხელი მოაწეროს ყველა დოკუმენტს, რომელიც საჭირო იქნება „კომპანიის“ კუთვნილი ავტომობილებისა და/ან ნებისმიერი სხვა მოძრავი ქონების რეგისტრაციისთვის იმის უზრუნველყოფით, რომ „მინდობილი პირი“ ნებისმიერ ასეთ დოკუმენტზე ხელმოწერამდე მიიღებს ბატონი დევიდ პილას და ბატონი ნათან შორერის მიერ ერთობლივად ხელმოწერილი ფაქსიმილეს მეშვეობით მიწოდებულ წერილობით უფლებამოსილებას, რომელიც მას მიანიჭებს უფლებამოსილებას ხელი მოაწეროს ამგვარ დოკუმენტებს;

9. წერილობით მიმართოს საქართველოს საბაჟო დეპარტამენტს, მიიღოს და გასცეს საბაჟოდან, განახორციელოს იმ პროდუქტების განბაჟება, რომლებიც შესაძლოა დროდადრო იმპორტირებულ იქნას „კომპანიის“ მიერ კომპანიის ბიზნეს საქმიანობასთან დაკავშირებით. ხელი მოაწეროს ყველა დოკუმენტს, რომელიც საჭირო იქნება ზემოთხსენებული მიზნების განსახორციელებლად.

10. წერილობით მიმართოს ნებისმიერ სამთავრობო უწყებას, მათ შორის და არა მხოლოდ, თბილისის მერიას, მოითხოვოს ნებისმიერი ინფორმაცია, რომელსაც „მინდობილი პირი“ ჩათვლის საჭიროდ;

11. ხელი მოაწეროს, მოითხოვოს და მიიღოს ნებისმიერი შესაბამისი დოკუმენტი, რომელიც საჭირო იქნება შპს „სი-ტი პარკის“ ბიზნეს საქმიანობებისთვის იმის უზრუნველყოფით, რომ „მინდობილი პირი“ ამგვარ დოკუმენტებზე ხელმოწერამდე ფაქსიმილეს მეშვეობით მიიღებს წერილობით უფლებამოსილებას, რომელიც ხელმოწერილი იქნება ერთობლივად ბატონი დევიდ პილას და ბატონი ნათან შორერის მიერ, და რომლითაც მას მიენიჭება უფლებამოსილება ხელი მოაწეროს ამგვარ დოკუმენტს ან განახორციელოს სხვა შესაბამისი ქმედება, სიტუაციიდან გამომდინარე;

12. წარმოადგინოს „კომპანია“ მრჩეველთა საბჭოში, რომელიც შეიქმნება „კომპანიასა“ და ქალაქ თბილისის მთავრობას შორის გაფორმებული ხელშეკრულების საფუძველზე.

13. ცალკეულ საკითხებთან დაკავშირებით გასცეს მინდობილობები ადვოკატებზე, რწმუნებულებზე და „სი-ტი პარკის“ თანამშრომლებზე.

14. გასცეს გრძანებები და სხვა შიდა ნორმატიული აქტები „კომპანიის“ წესდებისა და შიდა წესების შესაბამისად, იმის უზრუნველყოფით, რომ „მინდობილი პირი“ ამგვარი გრძანებულების ან შიდა ნორმატიული აქტის გაცემამდე ფაქსიმილეს მეშვეობით მიიღებს წერილობით უფლებამოსილებას, რომელიც ხელმოწერილი იქნება ერთობლივად ბატონი დევიდ პილას და ბატონი ნათან შორერის მიერ და რომლითაც მას მიენიჭება უფლებამოსილება ამგვარი გრძანებების ან სხვა ნორმატიული აქტების გაცემაზე.

15. ზემოთ აღნიშნულის გათვალისწინებით, განახორციელოს ნებისმიერი სხვა მოქმედება, რაზედაც „მინდობილი პირი“ დროდადრო მიიღებს უფლებამოსილებას წერილობითი ფორმით ბატონი დევიდ პილასა და/ან ბატონი ნათან შორერის ფაქსიმილით.

წინამდებარე „მინდობილობა“ გაიცა 2016 წლის 05 იანვარს და ძალაშია 2016 წლის 31 დეკემბრის ჩათვლით.

დევიდ პილა /ხელმოწერილია/

ნათან შორერი /ხელმოწერილია/

www.ct-park.ge info@ct-park.ge

შპს „სი-ტი პარკი“, კანდელაკის ქ. 47
თბილისი, 0160 საქართველო
ტელ: (+995 32) 24 44 41
ფაქსი: (+995 32) 24 02 02
მომხმარებლის მხარდაჭერა: (+995 32) 55 51 23

გადავთარგმნე:

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი	N160650181
სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი	15.06.2016 წ
სანოტარო მოქმედების დასახელება	დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება
ნოტარიუსი	მარიამ ოძელაშვილი
სანოტარო ბიუროს მისამართი	ქ. თბილისი, გამსახურდიას გამზირი 7ა-ს მიმდებარე ტერიტორია
სანოტარო ბიუროს ტელეფონი	2725572
სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი	21561283980216

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება–გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ–გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

საქართველო
Georgia

სანოტარო აქტი

Notary Act

მე, საქართველოს ნოტარიუსი მარიამ ოძელაშვილი (რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: ქ. თბილისი, გამსახურდიას გამზ. 7 ა-ს მიმდებარე ტერიტორია)
I, Notary of Georgia, Mariam Odzelashvili (notary office located at the address: Gamsakhurdia 7a adjacent territory, Tbilisi, Georgia)
ვამოწმებ ინგლისური ენის დიპლომირებული მთარგმნელის ანა ჭეიშვილის (დაბადებული 08.03.1984 წელს, მცხოვრები ქ. თბილისი, მ. მამარდაშვილის ქ. №21ა, პირადი № 60001026246, პირადობის მოწმობა №დ 1118329, გაცემული სამოქალაქო რეესტრის სააგენტოს დიდუბე-ჩუღურეთის სამსახურის მიერ 17.12.2007 წელს) ხელმოწერის სინამდვილეს.
Certify authenticity of signature of English language translator Ana Cheishvili (born on 08.03.1984, residing at the address: 21a, M. Mamardashvili St., Tbilisi, Georgia, personal #60001026246, Identity Card #D 1118329, issued on 17.12.2007 by Didube-Chughureti Territorial Office of Civil Registry Agency).
თარჯიმანმა წარმოადგინა ენის ცოდნის დამადასტურებელი დოკუმენტი: დიპლომი AA № 000124 გაცემული თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახელობის ენისა და კულტურის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის მიერ 2005 წელს, საერთაშორისო ურთიერთობების სპეციალობით, ბაკალავრის აკადემიური ხარისხი და საერთაშორისო ურთიერთობების სპეციალისტის (ინგლისური და ესპანური ენები) კვალიფიკაცია.
Translator presented the Diploma AA №000124 issued in 2005 by Tbilisi Ilia Chavchavadze State University of Languages and Culture, holder of Bachelor` s Degree and the qualification of a Specialist in International Relations (the English and Spanish languages).
მთარგმნელი გაფრთხილებულია, რომ პასუხს აგებს თარგმანის სიზუსტეზე და იგი იძლევა თარგმანის სისწორის გარანტიას.
Translator is warned about her responsibility for accuracy of a translation and she guarantees true translation.
გადახდილია ნოტარიუსის საზღაური 2,0 ლარი თანახმად "სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურისა და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისთვის დადგენილი საფასურის ოდენობების, მათი გადახდევინების წესისა და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესახებ" საქართველოს მთავრობის 29.12.2011წ. №507 დადგენილების 31-ე მუხლისა, აგრეთვე სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის საფასური 2,0 ლარი თანახმად საქართველოს მთავრობის 29.12.2011წ. №507 დადგენილების 39.1 მუხლისა; სულ 4,0 ლარი.
Paid notary fee 2.00 GEL, according to 31 Article of Resolution #507 of Georgian Government dated of 29.12.2011 "About notary fees and number of fees determined for Chamber of Notary of Georgia, method of payment and approval of service terms", as well as 2.00 GEL for registration duties of notary act according to 39.1 Article of Resolution #507 of Georgian Government dated of 29.12.2011; totally paid 4.00 GEL.

ნოტარიუსი
Notary

მარიამ ოძელაშვილი
Mariam Odzelashvili



მინდობილობა №01/12/2016-1

წინამდებარე მინდობილობით ბინიამინ ლაჰავი, შპს „სი-ტი პარკ"-ის (საიდენტიფიკაციო კოდი: 204543770) გენერალური მენეჯერი (მოქმედი შპს „სი-ტი პარკის" დირექტორების დევიდ პილასა და ნათან შორერის მიერ 2016 წლის 5 იანვარს გაცემული 2/2016 მინდობილობის საფუძველზე) უფლებამოსილებას ანიჭებს შპს "სი-ტი პარკის" იურისტს თამარ შუბითიძეს, (საქართველოს მოქალაქე, პირადი №01017038701, მისამართი: 0105 თბილისი, საქართველო, აბოვიანის ქ.10) კომპანიის სახელით ქალაქ თბილისის მუნიციპალიტეტის სსიპ არქიტექტურის სამსახურში განახორციელოს ყველა საჭირო ქმედება, წარადგინოს ყველა შესაბამისი დოკუმენტი და ხელი მოაწეროს შესაბამის განცხადებებსა თუ გადაწყვეტილებებს ქალაქ თბილისში აღმაშენებლის გამზ.N164-ში განთავსებულ სპეციალურ დაცულ სადგომზე მოსაწყობი დროებითი, საძირკვლის არ მქონე შენობა-ნაგებობების განთავსებისათვის სათანადო ნებართვის/დოკუმენტაციის მისაღებად.

თამარ შუბითიძეს, წინამდებარე მინდობილობით, ასევე უფლებამოსილება ენიჭება სახელმწიფო უწყებებიდან თუ კერძო ორგანიზაციებიდან გამოითხოვოს ყველა აღნიშნულ საკითხთან დაკავშირებული ან საქმისათვის მნიშვნელოვანი დოკუმენტაცია.

წინამდებარე მინდობილობა გაცემულია 2016 წლის 1 დეკემბერს და ძალაშია 1 წლის ვადით.

ბინიამინ ლაჰავი
გენერალური მენეჯერი
შპს „სი-ტი პარკი"

GEORGIA. "CT PARK" LTD 204543770

www.ct-park.ge
info@ct-park.ge

შპს "სი-ტი-პარკ" კანდელაკის 47
თბილისი 0160 საქართველო
ტელ.: (+995 32) 224 44 41
ფაქსი: (+995 32) 224 02 02
მომხმარებლის მხარდაჭერა (+995 32) 255 51 23

C.T.Park Ltd. 47 Kandelaki st
Tbilisi 0160, Georgi
Tel.: (+995 32) 224 44 4
Fax.: (+995 32) 224 02 0
Customer support: (+995 32) 255 51 2

SUBLEASE AGREEMENT November 2, 2010	ქვეიჯარის ხელშეკრულება 2 ნოემბერი 2010
The Sublease Agreement hereunder (hereinafter the "**Agreement**") is executed on November 2, 2010 between the following parties:	წინამდებარე ქვეიჯარის ხელშეკრულება (შემდგომში „ხელშეკრულება") ფორმდება 2010 წლის 2 ნოემბერს შემდეგ მხარეებს შორის:
NCC Parking Management Ltd, a company registered according to the laws of Georgia, Adress 11, Chavchavadze Ave, Tbilisi, registration date 21.02.2008, registration number 205242021, represented by its Director Levan Cercvadze, (hereinafter the "**Lessee**") on the one hand,	ერთის მხრივ, შპს "ენ სი სი პარკინგ მენეჯმენტი", კომპანია რეგისტრირებული საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად, მისამართი: ქ. თბილისი, ი. ჭავჭავაძის გამ №11, რეგისტრაციის თარიღი 21.02.2008, რეგისტრაციის ნომერი 205242021, წარმოდგენილი მისი დირექტორის ლევან ცერცვაძის მიერ (შემდგომში „მოიჯარე");
and	*და*
"CT Park" Ltd, a company established under the laws of Georgia, registered on 26 November, 2007 with Tbilisi Tax Inspectorate under No. 204543770, address: Kandalaki Str. 47, Tbilisi, 0160, Georgia represented by its General Manager Yaniv Maretzky (hereinafter the "**Sub lessee**"), on the other.	მეორეს მხრივ, შპს „სი-ტი პარკ"-ი, კომპანია რეგისტრირებული ქ. თბილისის საგადასახადო ინსპექციის მიერ 2007 წლის 26 ნოემბერს, მისამართი: კანდელაკის №47, თბილისი საქართველო, 0160, რეგისტრაციის ნომერი 204543770, წარმოდგენილი მისი გენერალური მენეჯერის, იანივ მარეცკის მიერ (შემდგომში „ქვემოიჯარე").
Both the Lessee and the Sublessee are separately referred hereunder as the "**Party**" or collectively as the "**Parties**".	„მოიჯარე" და „ქვემოიჯარე" შემდგომ ტექსტში ცალ-ცალკე მოხსენებული არიან როგორც „მხარე" ან ერთობლივად – როგორც „მხარეები"
RECITALS	შესავალი
WHEREAS, the Parties executing this Agreement are expressing their will to sign the Agreement hereunder, share terms and conditions stated	ვინაიდან, ამ ხელშეკრულების გაფორმებით მხარეები გამოხატავენ თავიანთ ნებას, ხელი მოაწერონ წინამდებარე

---

hereunder and undertake obligations provided by this Agreement;	ხელშეკრულებას, გაიზიარონ ამ ხელშეკრულებაში მოცემული პირობები და შეასრულონ ამავე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებები;
WHEREAS, it has come to the attention of the Sublessee that the lawful owner of the Property is "Culture Centre Adam and Eva 92" Ltd, with whom Lessee has signed Lease Agreement and have authority to give to the Sub-lessee the land as a Subleasing, which document Lessee has provided and is attached to this contract (exhibit #1, 1 page).	ვინაიდან, ქვემოიჯარისათვის ცნობილია რომ ქონების კანონიერ მესაკუთრეს წარმოადგენს შპს "კულტურის ცენტრი ადამ და ევა 92", რომელთანაც მოიჯარეს გაფორმებული აქვს იჯარის ხელშეკრულება და გააჩნია შუალებამოსილება გადასცეს ქვემოიჯარეს შესაბამისი მიწის ნაკვეთი ქვეიჯარით, რისი დამადასტურებელი დოკუმენტი გააჩნია მოიჯარეს და თან ერთვის ხელშეკრულებას (დანართი №1, 1 ფურცელი).
By executing this Agreement, the Parties agree on the following terms and conditions:	წინამდებარე ხელშეკრულების ხელმოწერით მხარეები თანხმდებიან შემდეგზე:
ARTICLE 1 **SUBJECT OF AGREEMENT**	მუხლი 1 ხელშეკრულების საგანი
1.1 The Lessee lets on lease and the Sublessee leases the total area of the land of 1402 sq.m, , located at the following address: David Agmashenebeli Ave. 164, Tbilisi Georgia (hereinafter the "**Property**"). The scheme it attached to the contract and is the inherence part of the contract (exhibit #2, 1 page).	1.1 მოიჯარე გასცემს, ხოლო ქვემოიჯარე იღებს მიწის ფართობს 1402 კვ.მეტრს, რომელიც მდებარეობს შემდეგ მისამართზე: დ. აღმაშენებლის გამზ. №164, თბილისი, საქართველო (შემდგომში „ქონება"), სქემატური ნახაზი თან ერთვის ხელშეკრულებას და წარმოადგენს მის განუყოფელ ნაწილს (დანართი №2, 1 ფურცელი).
1.2 The Property is owned by "Culture Centre Adam and Eva 92" Ltd, as confirmed by an Excerpt from the Public Registry.	1.2 ამ ხელშეკრულების 1.1 მუხლით გათვალისწინებული ქონების მესაკუთრეს წარმოადგენს შპს "კულტურის ცენტრი ადამ და ევა 92", რაც დასტურდება ამონაწერით საჯარო რეესტრიდან.

1.3 As per the Excerpt from the Registry, technical characteristics of the Property are as follows: Registration Zone – Tbilisi 01; Sector – Didube 13, Land 024/027; Cadastral Code #01.13.07.024.027;	1.3 რეესტრის ამონაწერის მიხედვით ქონების ტექნიკური მახასიათებლები შემდეგია: სარეგისტრაციო ზონა – თბილისი 01; სექტორი – დიდუბე 13, ნაკვეთი 024/027; საკადასტრო კოდი №01.13.07.024.027.
1.4 Property leased under this Agreement will be used for Special Protected Towing Lot, also by Sub-lessee for other purposes.	1.4 წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ქონება გამოყენებულ იქნება სპეციალური დაცული სადგომის მოწყობისათვის .
1.5 The Property has been transferred to the Sub-lessee in accordance with the terms of the Existing Subleasing Agreement. The return of the Property to the Lessee shall be confirmed by execution of a Delivery-Acceptance Act by the Parties, constituting an integral part of this Agreement.	1.5. ამ ხელშეკრულების 1.1 მუხლით გათვალისწინებული ქონება გადაეცა ქვემოიჯარეს არსებული ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად. ქონების დაბრუნება მოიჯარესათვის დადასტურდება უფლებამოსილ მხარეთა მიერ მიღება-ჩაბარების აქტზე ხელმოწერით, რომელიც დაერთვის წინამდებარე ხელშეკრულებას და ჩაითვლება მის განუყოფელ ნაწილად.
ARTICLE 2 **RENT AND CONDITIONS FOR SETTLEMENT**	მუხლი 2 ქირა და ანგარიშსწორების პირობები
2.1. The monthly Subleasing rent is 2 USD per each sq.m. payable in Georgian Lari according to the exchange rate published by the National Bank of Georgia for the date of payment exclude VAT.	2.1 ქონების ქვეიჯარის ყოველთვიური სახდაური (ქირა) შეადგენს 1 კვ. მეტრზე 2 (ორი) აშშ დოლარის ექვივალენტს ქართულ ეროვნულ ვალუტაში გადახდის დღისათვის საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ დადგენილი კურსის შესაბამისად დღგ-ს გარეშე.
2.2. The Leasing Payment will be paid at the end of each month in 10 working days after provided Invoice by Landlord to the account indicated in this Agreement.	2.2 იჯარის თანხის გადახდა მოხდება ყოველი თვის ბოლოს წარმოდგენილი ანგარიშ-ფაქტურის საფუძველზე, წარმოდგენიდან 10 სამუშაო დღის ვადაში, ხელშეკრულებაში მითითებულ საბანკო ანგარიშზე თანხის გადარიცხვის გზით.

ARTICLE 3 **LEASING PERIOD**	მუხლი 3 ქვეიჯარის ვადა
3.1 This Agreement shall enter into force on November 2, 2010 and remain valid until November 2, 2012.	3.1 წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის 2010 წლის 2 ნოემბერს და ძალაშია 2012 წლის 2 ნოემბრამდე.
3.3 The Parties have to notify in written each other of a pre-term termination of this Agreement 3 (three) month in advance.	3.2 წინამდებარე იჯარის ხელშეკრულების ვადამდელი შეწყვეტის თაობაზე მხარეები ვალდებულნი არიან წინასწარ 3 (სამი) თვით ადრე წერილობით აცნობონ ერთმანეთს აღნიშნულის შესახებ.
3.4. If the Parties 3 months in advance of expiring date of this Agreement each time won't inform each other about cancelation of the agreement it will be automatically continued for more one year.	3.3 იმ შემთხვევაში, თუ წინამდებარე ხელშეკრულების ვადის გასვლამდე 3 თვით ადრე მხარეები არ აცნობებენ ერთმანეთს ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ, მაშინ ხელშეკრულება ყოველ ჯერზე ავტომატურად გაგრძელდება კიდევ ერთი წლით.
ARTICLE 4 **RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE LESSEE**	მუხლი 4 მოიჯარის უფლებები და მოვალეობები:
4.1 The Lessee hereby undertakes the following obligations:	4.1 მოიჯარე კისრულობს შემდეგ ვალდებულებებს:
4.1.1 The Lessee is obligated to ensure complete, unimpeded and unlimited use of the Property by the Lessee during the entire rental period subject to the terms and conditions of this Agreement;	4.1.1 მოიჯარე ვალდებულია უზრუნველყოს ქვემოიჯარის მიერ ქონებით სრული, შეუზღუდავი და შეუფერხებელი სარგებლობა იჯარის ხელშეკრულების მთლიანი ვადის განმავლობაში, წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად.
4.1.2. The Lessee shall maintain the Property in a way to ensure that its functionality and external appearance shall at all times during the effective term hereof remain adequate for its intended use, to the satisfaction of the	4.1.2.მოიჯარე ვალდებულია შეინახოს ქონება ისეთ მდგომარეობაში, რომ მისი ფუნქციონალური დატვირთვის და გარეგნული შეხედულების თვალსაზრისით შესაძლებელი იყოს

Sublessee.	მისი დანიშნულებისამებრ გამოყენება ქვემოიჯარისათვის დამაკმაყოფილებელი ფორმით ხელშეკრულების მთელი ვადის განმავლობაში..
4.2 <u>The Lessee is entitled to</u>:	<u>4.2 მოიჯარეს უფლება აქვს:</u>
4.2.1 Claim payment of the monthly rent as provided in this Agreement from the Sublessee;	4.2.1 მოსთხოვოს ქვემოიჯარეს ქირის გადახდა;
4.2.2 Periodically examine the conditions of the Property and compliance of property use with the conditions of this Agreement;	4.2.2 პერიოდულად შეამოწმოს ქონების მდგომარეობა და სარგებლობის შესაბამისობა ხელშეკრულებით განსაზღვრულ პირობებთან;
4.2.3 Enjoy other rights provided by this Agreement as well as the applicable legislation.	4.2.3 ისარგებლოს ამ ხელშეკრულებითა და კანონმდებლობით გათვალისწინებული სხვა უფლებებით.
ARTICLE 5 **RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SUBLESSEE**	მუხლი 5 ქვემოიჯარის უფლებები და მოვალეობები
<u>5.1 The Sublessee undertakes the following obligations</u>:	<u>5.1 ქვემოიჯარე კისრულობს შემდეგ ვალდებულებებს:</u>
5.1.1 Use the Property only for the purposes determined by this Agreement;	5.1.1 გამოიყენოს ქონება ხელშეკრულებით განსაზღვრული მიზნებისთვის;
5.1.2. Cary out the expenses for public utilities (electric power), except night light existing in the territory, regarding the own meter ;	5.1.2. გადაიხადოს კომუნალური მომსახურების (ელექტროენერგია) საფასური (გარდა ტერიტორიაზე არსებული ღამის განათების საფასურისა) რასაც განცალკევებული მრიცხველის მაჩვენებლის მიხედვით.

5.1.3 Make timely payments of the rent to the following bank account;	5.1.3. დროულად გადაიხადოს ქირა შემდეგ საბანკო ანგარიშზე:
ACCOUNT HOLDER / **BANK** / **ACCOUNT NUMBER** Ltd "NCC Parking Management" / TBC Bank / Account Number 5673020100005 Bank Code 220101850	ანგარიშის მფლობელი / ბანკი / ანგარიშის ნომერი შპს "ენ სი სი პარკინგ მენეჯმენტი" / სს "თიბისი ბანკი" / ა/ა 5673020100005 ბ/კ 220101850
5.1.4 Keep the Property in due order; follow the technical safety rules;	5.1.4. წესრიგში იქონიოს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ქონება, და დაიცვას ტექნიკური უსაფრთხოების აუცილებელი წესები;
5.1.5. not to sub-rent or otherwise alienate and/or transfer the Property to any third party without agreement of Lessee;	5.1.5. არ გააქირაოს ან სხვაგვარად გადასცეს ქონება მესამე მხარეს მოიჯარის თანხმობის გარეშე;
5.2 The Sublessee is entitled to:	5.2 ~~ქვემოიჯარეს უფლება აქვს:~~
5.2.1 Use the Property only for the purposes determined by this Agreement;	5.2.1 გამოიყენოს ქონება ხელშეკრულებით განსაზღვრული მიზნებისთვის;
5.2.2 Enjoy other rights provided by this Agreement as well as the applicable legislation.	5.2.2 ისარგებლოს ამ ხელშეკრულებითა და კანონმდებლობით გათვალისწინებული სხვა უფლებებით.
ARTICLE 6 **Force Majeure**	მუხლი 6 ფორს მაჟორული გარემოებები
6.1 No failure or omission by either Party to carry out or observe any terms or conditions of this Agreement shall give rise to any claim against that Party or be deemed a breach of this agreement, if such failure or omission arises from force majeure conditions, which the Party in question could neither have foreseen nor prevented by taking reasonable measures. Such extraordinary conditions shall include, but not be limited, to flood, strikes, fire, earthquake and other acts of nature, as well as war, military operations, strikes, riots,	6.1ნებისმიერი მხარის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა ან არასათანადო შესრულება არ წარმოშობს რაიმე მოთხოვნის უფლებას და არ იქნება მიჩნეული ამ ხელშეკრულების დარღვევად, თუ შეუსრულებლობა ან არასათანადო შესრულება გამოწვეულია ფორს-მაჟორული გარემოებებით, რომელთა წინასწარ გათვალისწინებას და თავიდან აცილებას ვერ შეძლებდა შესაბამისი მხარე მისგან მოსალოდნელი

governmental acts or-actions.	ზომების მიღებით. ასეთი განსაკუთრებული პირობები მოიცავს, მაგრამ არ შემოიფარგლება, წყალდიდობას, გაფიცვას, ხანძარს, მიწისძვრას და ბუნების სხვა მოვლენებს, ისევე როგორც ომს, სამხედრო ოპერაციებს, გაფიცვებს, მდელვარებებს, სამთავრობო ღონისძიებებს ან ქმედებებს.
6.2 The Party claiming force majeure shall be relieved of its obligations under this agreement only to the extent that its performance is prevented by the force majeure conditions, and shall not be relieved from performance any other obligations under this agreement not prevented by the force majeure conditions.	6.2 მხარე, რომელიც მიუთითებს ფორს-მაჟორულ გარემოებაზე, თავისუფლდება თავისი ვალდებულებებისაგან იმ ფარგლებში, რაშიც მას ხელი შეუშალა ფორს-მაჟორულმა გარემოებებმა. ამასთან, იგი არ თავისუფლდება ამ ხელშეკრულების იმ სხვა ვალდებულებათა შესრულებისაგან, რომელთა შესრულებასაც ხელს არ უშლის ფორს-მაჟორული გარემოებები.
6.3 The Party claiming force majeure conditions shall be entitled to a reasonable extension of time for the performance of the obligations prevented or delayed by the same conditions.	6.3 მხარე, რომელიც მიუთითებს ფორს-მაჟორულ გარემოებებზე, უფლებამოსილია მოითხოვოს ვადის გაზრდა გონივრულ ფარგლებში იმ ვალდებულებათა შესრულებისათვის, რომელთა შესრულება დაგვიანდა ან გადაიდო ასეთი პირობების არსებობის გამო.
6.4 The Landlord shall be obliged to return to the Tenant on demand any rent or the relevant portion thereof paid by the latter for any period while the Property were rendered unusable due to Force majeure conditions. Should the Force majeure conditions continue and/or the Property be rendered unusable for more than sixty (60) calendar days, the Tenant shall have the right to terminate this Agreement with immediate effect and demand	6.4 გამქირავებელი ვალდებულია მოთხოვნისამებრ დაუბრუნოს დამქირავებელს ქირა ან მისი შესაბამისი ნაწილი, რომელიც დამქირავებელმა გადაიხადა იმ პერიოდისათვის, რომლის განმავლობაშიც მას არ შესაძლებლობა ფართით ფორს-მაჟორული გარემოებების გამო. თუ ფორს-მაჟორული გარემოებები გაგრძელდება და/ან ფართით

repayment of prepaid rent, if any.	სარგებლობა შეუძლებელია სამოც (60) კალენდარულ დღეზე მეტ ხანს, დამქირავებელს უფლება აქვს დაუყოვნებლივ შეწყვიტოს წინამდებარე ხელშეკრულება და მოითხოვოს წინასწარ გადახდილი ქირის დაბრუნება, ასეთის არსებობის შემთხვევაში.
ARTICLE 7 **MISCELLANEOUS**	მუხლი 7 სხვადასხვა
7.1 Calculation of time period given in the Agreement shall be carried out according to the local time.	7.1 ხელშეკრულებაში მოცემული ვადის გამოანგარიშება წარმოებს ადგილობრივი დროის მიხედვით.
7.2 In practicing the rights and performing obligations hereunder, it is regarded that each Party acts lawfully and in a good faith.	7.2 უფლების განხორციელების ან ნაკისრი ვალდებულების შესრულებისას იგულისხმება, რომ თითოეული მხარე მოქმედებს მართლსომიერად და კეთილსინდისიერად.
7.3 The Parties hereby confirm that they have read the provisions of this Agreement in advance and are aware of the content of these provisions.	7.3 მხარეები ადასტურებენ, რომ ამ ხელშეკრულების ხელმოწერისას ისინი მოქმედებდნენ გონიერული განსჯის შედეგად, წინასწარ გაეცნენ ხელშეკრულების დებულებებს და მათ სრულად ესმით ამ დებულებათა შინაარსი.
7.4 Any alteration, correction and amendment to this Agreement shall come into legal force only after it is agreed in writing and signed by the Parties.	7.4 ხელშეკრულებაში ნებისმიერი ცვლილება, შესწორება და დამატება იურიდიულ ძალას იძენს მხოლოდ მხარეთა მიერ მისი წერილობითი ფორმით შეთანხმებისა და ხელმოწერის შემთხვევაში.
7.5 This Agreement is executed in 2 (two) original counterparts in Georgian and English, each of them having equal legal force.	7.5 წინამდებარე ხელშეკრულება ხელმოწერილია თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე 2 (ორ) დედნად, ქართულ და ინგლისურ ენებზე.
7.6 This Agreement shall be governed and construed according to Georgian laws and any	7.6 ხელშეკრულება რეგულირდება და განიმარტება საქართველოს

---

controversial issue shall be resolved by Georgian courts.	კანონმდებლობის შესაბამისად და ნებისმიერი სადავო საკითხი გადაწყდება საქართველოს სასამართლოებში.
The Parties sign the Agreement hereunder certifying the provisions stated above:	ადასტურებენ რა ყოველივე ზემოაღნიშნულს, მხარეები ხელს აწერენ წინამდებარე ხელშეკრულებას:

The Lessee:	**The Sublessee:**	მოიჯარე:	ქვემოიჯარე:
Ltd "NCC Parking Management" Tbilisi, Chavchavadze Ave. 11 ID: 205242021 TBC Bank Marjanishvili Branch Account 5673020100005 Bank Code 220101850 ID 13001027297 D 0650406	შპს "სი-ტი პარკ " ქ. თბილისი კანდელაკის 47 ს/კ 204543770 სს ბანკი რესპუბლიკა ა/ა GE97BR00 0001 0720 4295 55 Bank Code 220101757 ID 0-2792285-5 Pas. #12079560	შპს "ენ სი სი პარკინგ მენეჯმენტი" ქ. თბილისი, ი. ჭავჭავაძის გამ №11 საიდ. კოდი 205242021 სს "თიბისი ბანკი"-ს მარჯანიშვილის ფილიალი ა/ა 5673020100005 ბ/კ 220101850 პირადი №13001027297 დ 0650406	შპს "სი-ტი პარკ " ქ. თბილისი კანდელაკის 47 ს/კ 204543770 სს ბანკი რესპუბლიკა ა/ა GE97BR00 0001 0720 4295 55 ბ/კ 220101757 პირადი № 0-2792285-5 პასპორტი № 12079560
General Manager **Yaniv Maretzky** **Director** **Levan Cercvadze**		გენერალური მენეჯერი იანივ მარეცკი დირექტორი ლევან ცერცვაძე	

მთარგმნელობითი სააგენტო Translate International
მისამართი: საქართველო, თბილისი, ბესიკის ქ. №2, ტელ.: (+995 32) 987811
ელ. ფოსტა: info@translations.ge;translateinternational@yahoo.com; www.translations.ge

თარგმანი ქართული ენიდან ინგლისურ ენაზე.
ჯეროვნად მფლობ ქართულ და ინგლისურ ენებს და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე.
მთარგმნელი /პირადი № 01009008038/: ილონა ჯანგოვეი

Agency of Translations Translate international
Агентство Переводов
საქართველო, თბილისი, ბესიკის ქ. №2
№2, Besiki Street, Tbilisi, Georgia
Грузия, Тбилиси, ул Бесики №2
E-mail: info@translations.ge
translateinternational@yahoo.com
www.translations.ge
თარგმანი ტექსტობრივად ორიგინალს
This is the accurate translation of the original text
Перевод соответствует оригиналу

№6-12/16
27/12/16წ.

მესაკუთრის თანხმობა

გაცნობებთ, რომ შპს „კინოქალაქი“ (205044147) თანხმობას აცხადებს მის საკუთრებაში არსებულ უძრავ ქონებაზე, მდებარე : ქალაქი თბილისი, დ.აღმაშენებლის გამზირი N 164-ში, რეგისტრირებული მიწის (უძრავი ქონების) საკადასტრო კოდით 01.13.07.024.027 -ით, შპს „სი-ტი პარკმა“ მის მიერ ქვეიჯარით აღებული უძრავი ქონების ნაწილზე , სსიპ ქალაქ თბილისის მერიის არქიტექტურის სამსახურიდან აიღოს ნებართვა მცირე სარეაბილიტაციო სამუშაოების წარმოებაზე (ექსტერიერისა და ინტერიერის სარესტავრაციო, სარემონტო და გაწმენდის სამუშაოებზე) მათ შორის სანებართვო ობიექტზე ადმინისტრაციული და დაცვის ჯიხურების, საცნობი აბრის დამონტაჟების და ტერიტორიის შემომსაზღვრელი ღობის განთავსებაზე.

შპს „კინოქალაქი“

დირექტორი

ლევან ყარალაშვილი

საიდენტიფიკაციო ნომერი: 205 044 147
მისამართი: საქართველო, თბილისი, 0179,
ი. ჭავჭავაძის გამზირი №11
ტელეფონი: +995 (32) 910676
ფაქსი: +995 (32) 964766

TAX ID: 205 044 147
ADDRESS: 11 CHANCHAVADZE AVENUE,
TBILISI, 0179, GEORGIA
TEL: +995 (32) 910676
FAX: +995 (32) 964766

შპს "სიტი პარკის" გენერალურ მენეჯერს

ბატონ იანივ მარეცკის

ჩვენ შორის 2010 წლის 2 ნოემბერს გაფორმდა ხელშეკრულება, შ.პ.ს. "სიტი პარკსა" და შპს "ენ სი სი პარკინგ მენეჯმენტს" შორის გაცნობებთ რომ 2012 წლის 8 აგვისტოდან შპს "ენ სი სი პარკინგ მენეჯმენტს" შეეცვალა საფირმო სახელწოდება და დაერქვა შპს "პარკინგ მენეჯმენტი"

პატივისცემით შპს "პარკინგ მენეჯმენტის"

დირექტორი ლევან ცერცვაძე

შ ე თ ა ნ ხ მ ე ბ ა

ქ. თბილისი

14 სექტემბერი, 2010წ.

ერთის მხრივ **შპს „ენ სი სი პარკინგ მენეჯმენტი“**, მდებარე მისამართზე: ქ. თბილისი, ჭავჭავაძის გამზ. №11, წარმოდგენილი მისი დირექტორის, **ლევან ცერცვაძის** სახით, შემდგომში „მოიჯარე“ და

შპს „სიტი პარკი“, მდებარე მისამართზე: ქ. თბილისი, კოლეჯის ქ. №47, წარმოდგენილი მისი გენერალური შეკვეთის, **იანივ მარეკის** სახით, შემდგომში „მეწყვილე“.

გამოცხადდნენ იქიდან, რომ

მოიჯარე ოპერირებს ფლობს მიწის ნაკვეთის, მდებარეს მისამართზე: ქ. თბილისი, აღმაშენებლის გამზ. №164 (შემდგომში „მიწის ნაკვეთი“), და მას სურს ქვეიჯარით გასცეს აღნიშნული მიწის ნაკვეთის ნაწილი ქვემოიჯარეზე, რისთვისაც მოიჯარეს მისაღები აქვს თანხმობა მიწის ნაკვეთის მესაკუთრისაგან.

მხარეები თანხმდებიან, რომ ხელშეკრულების თანხმობის მიღწევებისთანავე გაიფორმებენ შესაბამის ხელშეკრულებას მიწის ნაკვეთის ქვეიჯარით გაცემის შესახებ.

ხოლო სამთლიანი ხელშეკრულების გაფორმებამდე მხარეები წინასწარ თანხმდებიან გარკვეულ სახელშეკრულებო პირობებზე.

რაზედაც დებენ წინამდებარე შეთანხმების შემდეგი შინაარსით:

1. მოიჯარე გადასცემს ქვემოიჯარეს მიწის ნაკვეთის შეთანხმებულ ნაწილს თანდართული ნახაზის შესაბამისად (აღმაშენებლის გამზ. 164-ის ზედა ტერიტორია), რომლის ზუსტი ოდენობა დადგინდება ხელშეკრულებით და მხედველობაში მიიღებენ ადგილზე, რომ დაეთანხმოს მიწის ნაკვეთზე არსებული ფასების შეუცნიც ქვემოიჯარისათვის მოეწყობა დამატებული შესასვლელი, ხოლო მარჯვენა მხარეს არსებული შესასვლელიდან ისარგებლებს მოიჯარე.

2. 1 კვ.მ. მიწის ნაკვეთის ოპერის ღირებულება შეადგენს 2 (ორი) აშშ დოლარის ეკვივალენტს ეროვნულ კალენდარში ყველა დღე. მოიჯარის თანხის გადახდას ქვემოიჯარე მოახდენს ყოველთვიურად, მოიჯარის მიერ ინვოისის წარმოდგენიდან 3 კალენდარის დღეში.

3. კომუნალური გადასახადების გადახდის ვალდებულება ეკისრება მიწის ნაკვეთზე არსებული დანის განაწილების საფასურისა, ეკისრება ქვემოიჯარეს.

4. ქვეიჯარით გასხვისების მიწის ნაკვეთის ელექტროენერგიით უზრუნველყოფას მოახდენს მოიჯარე მხარეთა შორის შეთანხმებული ფორმით და ადგილას.

5. მოიჯარე და ქვემოიჯარე თანხმდებიან, რომ ქვემოიჯარე უფლებამოსილია დადგეს დიზე და მისთვის საჭირო უსაფრთხოების თვალსაზრისით შემოღობოს მისი ტერიტორია, რაზედაც მოიჯარე იძლევა თანხმობას.

6. მხარეთა შეთანხმებით მოიჯარე უზრუნველყოფს ქვემოიჯარის ტერიტორიის გამოყოფას 80 სმ. სიმაღლის „ბოლარდებით" იმის გათვალისწინებით, რომ არ დაირღვეს შეთანხმებული საზღვრები.

7. მოიჯარე ასევე უზრუნველყოფს შესასვლელის გაკეთებას შეთანხმებული ფორმით 2010 წლის 15 სექტემბერს, საღამოს 17 საათამდე.

8. წინამდებარე შეთანხმების ხელმოწერისთანავე ქვემოიჯარე უფლებამოსილია დაიწყოს საჭირო სამუშაოები მიწის ნაკვეთზე 2010 წლის 15 სექტემბრიდან, რაზედაც მოიჯარე ვალდებულია უზრუნველყოს ქვემოიჯარე ელექტროენერგიით და საჭიროებისამებრ აღმოუჩინოს ყველა სახის დახმარება ქვემოიჯარის პერსონალს სამუშაოების წარმოებისათვის.

9. წინამდებარე შეთანხმება ძალაში შედის მხარეთა მიერ მისი ხელმოწერისთანავე.

10. წინამდებარე შეთანხმება შედგენილია ქართულ ენაზე, თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე 2 იდენტურ ეგზემპლიარად, თითო ყოველი მხარისათვის.

11. მხარეთა ხელმოწერები:

შპს „სითი პარკი"-ს მხრიდან:

_______________ თანოე მარტყაკა

შპს „ენ სი სი პარკინგ მენეჯმენტი"-ს მხრიდან:

_______________ ლევან ცე[illegible]

205242021

№4094 12/12/2016

შპს „ალგანის“ დირექტორს

ბატონ რამაზ დევდარიანს

მის: ქ.თბილისი, ქუთაისის ქ.N18

ბატონო რამაზ,

მოგეხსენებათ, შპს „სი-ტი პარკ“-ი და შპს „ალგანი“ 2010 წლიდან დღემდე ურთიერთთანამშრომლობს 15-მდე გაფორმებული ხელშეკრულების ფარგლებში, მათ შორის ობიექტის დაცვის შესახებ შესაბამისი სახელშეკრულებო პირობებით 4 მისამართზე,

2010 წელს ხარისხიანი სერვისის გაწევის მიზნით თქვენ მიერ შემოთავაზებულ იყო, რომ აღმაშენებლის ქ.N164-ში მდებარე შპს „სი-ტი პარკ“ის სპეციალურ დაცულ სადგომზე მცველის ჯიხური განთავსებულიყო შესასვლელი კარის პირდაპირ.

დღეის მდგომარეობით ობიექტზე განსათავსებელი მოძრავი დროებითი შენობა-ნაგებობები საჭიროებს შესაბამის ნებართვას, რისთვისაც ჩვენ მიერ შესაბამისი მოთხოვნა წარდგენილ იქნა ქალაქ თბილისის არქიტექტურის სამსახურის წინაშე. განმხილველმა საბჭომ მიგვითითა, რომ უმჯობესია მცველის ჯიხური განთავსდეს ადმინისტრაციული ჯიხურის გვერდით, კედლის უკან.

გთხოვთ, ზემოაღნიშნულთან დაკავშირებით მოგვაწოდოთ თქვენი მოსაზრებები და რეკომენდაციები.

პატივისცემით,

ბინიამინ ლაშავი

გენერალური დირექტორი

შპს „სი-ტი პარკ“

www.ct-park.ge info@ct-park.g

შპს "სი-ტი-პარკ" კანდელაკის 47
თბილისი 0160 საქართველო
ტელ.: (+995 32) 224 44 41
ფაქსი: (+995 32) 224 02 02
მომხმარებლის მხარდაჭერა (+995 32) 255 51 23

C.T.Park Ltd. 47 Kandelaki st
Tbilisi 0160, Georg
Tel.: (+995 32) 224 44 4
Fax.: (+995 32) 224 02 0
Customer support: (+995 32) 255 51 2

ალგანი
დაცვის კომპანია

ALGANI
SECURITY COMPANY

99/16-0780

14 დეკემბერი 2016 წ.

შპს "სი-ტი პარკ" ს/კ 204543770
შემოს. № 3764
14 " 12 2016

შპს „სი-ტი პარკ"-ის
გენერალურ მენეჯერს
ბინიამინ ლაჰავს

მის: ქ.თბილისი, კანდელაკის ქ.47

ბატონო ბინიამინ,

თქვენი N4094 წერილის პასუხად, გიდასტურებთ, რომ შპს „სი-ტი პარკ"-ი და შპს „ალგანი" 2010 წლიდან დღემდე ურთიერთთანამშრომლობს 15-მდე გაფორმებული ხელშეკრულების ფარგლებში, მათ შორის ობიექტის დაცვის შესახებ შესაბამისი სახელშეკრულებო პირობებით 4 მისამართზე,

გაცნობებთ, რომ საქართველოს კანონის „კერძო დაცვითი საქმიანობის შესახებ" მე-10 მუხლი განმარტავს, რომ დამკვეთსა და დაცვით ორგანიზაციას შორის ურთიერთობა წესრიგდება ამ კანონის, საქართველოს კანონმდებლობისა და დაცვითი საქმიანობის შესახებ ხელშეკრულების საფუძველზე".

ამავე კანონის მე-11 მუხლი საუბრობს, „დაცვითი მომსახურების გეგმის შესახებ, რომელშიც სხვა საჭირო მოთხოვნებთან ერთად ასახულ უნდა იყოს საყარაულო საგუშაგოების რაოდენობა და მათი განთავსების ადგილები".

კერძოდ 2010 წლის 15 სექტემბრის შეთანხმებით დადგინდა, რომ „დამკვეთი ავალებს, ხოლო დაცვითი ორგანიზაცია ვალდებულია განსაზღვრულ დაცვის ობიექტზე, კერძოდ ქ.თბილისში, დავით აღმაშენებლის გამზირი N164-ში მდებარე შპს „სი-ტი პარკ"-ის გამგებლობაში არსებული სპეციალური დაცული სადგომი (შემდგომში „დაცვის ობიექტი"), დაიცვას დაცვის ობიექტი გარეშე პირთაგან ხელყოფისაგან და მის ტერიტორიაზე არსებული მატერიალური ფასეულობები".

შპს „ალგანსა" და შპს „სი-ტი პარკ"-ს შორის 2010 წლის 24 აგვისტოს გაფორმებული ხელშეკრულების მე-2 მუხლით განსაზღვრულია მხარეთა უფლება-მოვალეობანი, კერძოდ რომ „დამკვეთი ვალდებულია დაიცვას ობიექტი, ობიექტის სრულყოფილი დაცვის მიზნით გაითვალისწინოს დაცვითი ორგანიზაციის რეკომენდაციები/მითითებები, დაცვით ორგანიზაციას შეუქმნას სათანადო პირობები ამ უკანასკნელის მიერ ამ ხელშეკრულებით მასზე დაკისრებული მოვალეობების შესასრულებლად".

ყოველივე ზემოაღნიშნულის თანახმად ჩვენს მიერ ობიექტის დაცვის ქვეშ აყვანამდე შესწავლილ იქნა ობიექტის პერიმეტრი, განთავსებული საწარმოს სამუშაო სპეციფიკა და შემუშავებულ იქნა დაცვითი მომსახურების გეგმა, ობიექტის სრულყოფილად და უსაფრთხოდ დაცვის მიზნით.

სწორედ ამ მიზნით იქნა ჩვენს მიერ მიღებული გადაწყვეტილება, რომ გარდა ობიექტზე განთავსებული სათვალთვალო კამერების, ობიექტზე მყოფი მცველების დაცვის ჯიხური, განთავსებულ უნდა იქნეს ობიექტის შესასვლელი კარის მოპირდაპირედ, რათა მცველმა 24 საათიან რეჟიმში, უწყვეტად აწარმოოს დაკვირვება, მოახდინოს ეფექტური და სწრაფი რეაგირება მასზე დაკისრებული ვალდებულებების სრულფასოვნად შესასრულებლად.

შპს „ალგანს“, როგორც მრავალწლიანი გამოცდილების მქონე დაცვის სამსახური, რომელიც ამავდროულად 6 წელია შპს „სი-ტი პარკ“-ს 4 ობიექტზე უწევს მომსახურებას, კარგად გვაქვს შესწავლილი თქვენი საქმიანობის სპეციფიკა, საჭიროებები თუ გამოწვევები, რაც თქვენთან საქმიანობის სრულფასოვნად შესასრულებლად არის საჭირო, ამიტომ კიდევ ერთხელ გიწევთ რეკომენდაციას, რომ აღმაშენებლის ქ.N164-ში სპეციალურ დაცულ სადგომზე მცველის ჯიხური განათავსოთ ცენტრალური შესასვლელი კარის მოპირდაპირედ.

დანართი: აღმაშენებლის ქ.N-164-ში განთავსებული ობიექტის დაცვითი მომსახურების გეგმა,

ფოტო მასალა

პატივისცემით,

რამაზ დევდარიანი

დირექტორი

შპს „ალგანი“

შპს „სი-ტი პარკი“-ს დაცვის მომსახურების გეგმა

ობიექტის დასაცავად ჯამურად გამოყოფილია ჯამში 6 დაცვის თანამშრომელი, რომელთაგანაც ყოველდღიურად, 24 საათის განმავლობაში იმორიგეებს 2 დაცვის თანამშრომელი (10:00 სთ-დან, 10:00 სთ-მდე).

დაცვითი მოვალეობის სრულყოფილად შესასრულებლად აუცილებელია შეიქმნას სათანადო პირობები, კერძოდ ცენტრალური შესასვლელთან განთავსდეს საკონტროლო გამშვები პუნქტი, ხოლო ცენტრალური შესასვლელის პირდაპირ დაიდგას დაცვის ჯიხური და დამონტაჟდეს შლანგბაუმი;

ობიექტზე გამოყოფილი მცველების უფლება/მოვალეობები:

ობიექტის ცენტრალურ შესასვლელთან არსებული დაცვის ჯიხურში განთავსებული მცველი:

- აკონტროლებს ტერიტორიაზე შემსვლელი პირების (როგორც ფეხით მოსიარულე ადამიანების, ისე ავტომობილებით) გადაადგილებას;
- უზრუნველყოფს საზოგადოებრივი წესრიგის დაცვას;
- საჭიროების შემთხვევაში ოპერატიულად იძახებს სწრაფი რეაგირების ჯგუფს;
- იცავს დამქირავებლის ქონებას და ობიექტზე მომუშავე პერსონალის უსაფრთხოებას.

მეორე დაცვის თანამშრომელი:

- ახორციელებს პატრულირებას დაცულ ტერიტორიაზე;
- ახდენს ობიექტზე არსებული ავტომანქანების ვიზუალურ დათვალიერებას, რათა თავიდან იქნეს აცილებული მათი დაზიანება გარეშე პირებისგან;
- უზრუნველყოფს საზოგადოებრივი წესრიგის დაცვას;
- საჭიროების შემთხვევაში ოპერატიულად იძახებს სწრაფი რეაგირების ჯგუფს;
- იცავს დამქირავებლის ქონებას და ობიექტზე მომუშავე პერსონალის უსაფრთხოებას.


დაცვის ჯიხური
სალარო ჯიხური